

- **Wachstumsphasen:** Das Geschirr muss an die schnelle körperliche Entwicklung des Welpen angepasst werden. Ein zu enges Geschirr kann Wachstumsstörungen oder Verletzungen verursachen.
- **Korrekte Nutzung:** Nicht als Sicherung in Fahrzeugen verwenden, es sei denn, das Geschirr ist dafür ausdrücklich zugelassen.
- **Nicht unbeaufsichtigt lassen:** Welpen dürfen nicht unbeaufsichtigt mit angelegtem Geschirr bleiben, da sie sich verheddern oder verschluckbare Teile abnagen könnten.
- **Zahnung beachten:** Welpen neigen dazu, auf allem zu kauen, auch auf ihrem Geschirr. Material mit sichtbaren Schäden durch Beißen oder Kauen darf nicht mehr verwendet werden.

### Verwendungszweck

Sicheres Führen und Kontrollieren von Welpen bei Spaziergängen und ersten Trainingseinheiten. Unterstützung bei der Sozialisierung und Gewöhnung an das Tragen eines Geschirrs.

### Verwendungsbeschränkungen

- Nicht geeignet für schwere Zugbeanspruchung (z. B. bei stark ziehenden Hunderassen).
- Nicht für längere Zeiträume geeignet, um Überhitzung oder Druckstellen zu vermeiden.
- Nicht für Welpen, die noch zu klein oder schwach sind, um ein Geschirr zu tragen (unter 8 Wochen).

### Wartungs- und Pflegehinweise

**Wartung:** Regelmäßig auf Beschädigungen wie Risse, ausgefranste Kanten oder defekte Schnallen prüfen. Ein beschädigtes Geschirr darf nicht weiterverwendet werden.

**Pflege:** Das Geschirr mit lauwarmem Wasser und einer milden Seife von Schmutz und Speichel reinigen. Rückstände gründlich abspülen. Bei stärkerer Verschmutzung maschinenwaschbar im Schonwaschgang (Wäschesack verwenden). Weiche Materialien (z. B. Neoprenpolsterung) mit geeigneten Pflegemitteln behandeln, um die Lebensdauer zu verlängern.

### Hinweise zum richtigen Gebrauch

**Erste Anpassung:** Vor dem ersten Gebrauch alle Gurte sorgfältig einstellen, sodass das Geschirr gut sitzt, aber genügend Spielraum bietet (mindestens zwei Finger Abstand zwischen Geschirr und Körper).

**Anlegeanleitung:** Das Geschirr so anlegen, dass es weder verdreht noch zu locker sitzt. Der Brustbereich sollte die Bewegungsfreiheit nicht einschränken, und die Seitengurte müssen sicher fixiert sein.

**Training:** Den Welpen schrittweise an das Tragen des Geschirrs gewöhnen. Zuerst für kurze Zeit anlegen, um Stress oder Angst zu vermeiden.

**Leinenbefestigung:** Die Leine nur an den vorgesehenen Metallringen befestigen. Kunststoffschnallen sind nicht für das Anbringen der Leine geeignet.

**Wachstumskontrolle:** Regelmäßig die Passform überprüfen und das Geschirr an das Wachstum des Welpen anpassen, um Druckstellen oder ein Entkommen zu verhindern.

- **Growth stages:** The harness must be adapted to the rapid physical development of the puppy. A harness that is too tight can cause stunted growth or injury.
- **Correct use:** Do not use as a restraint in vehicles unless the harness is specifically approved for this purpose.
- **Do not leave unattended:** Puppies must not be left unattended with their harnesses on, as they could get tangled up or gnaw off any parts that could be swallowed.
- **Check the teeth:** Puppies tend to chew on everything, including their harnesses. Any material that shows visible damage from biting or chewing must no longer be used.

**Intended use**

Safe walking and control of puppies during walks and initial training sessions. Helps with socialization and getting used to wearing a harness.

**Restrictions on use**

- Not suitable for heavy pulling strain (e.g. in the case of strong pulling dog breeds).
- Not suitable for long periods of time to avoid overheating or pressure points.
- Not for puppies that are still too small or weak to wear a harness (under 8 weeks of age).

**Maintenance and care instructions**

**Maintenance:** Check regularly for damage such as cracks, frayed edges or defective buckles. A damaged harness must not be used.

**Care:** Clean the harness with lukewarm water and a mild soap to remove dirt and saliva. Thoroughly rinse off any residue. For heavier soiling, machine washable on a gentle cycle (use a laundry bag). Treat soft materials (e.g. neoprene padding) with suitable care products to extend their lifespan.

**Instructions for proper use**

**First fitting:** Before first use, carefully adjust all straps so that the harness fits well but allows sufficient room (at least two fingers between the harness and body).

**How to put it on:** Put the harness on so that it is neither twisted nor too loose. The chest area should not restrict movement and the side straps must be securely fastened.

**Training:** Gradually introduce the puppy to wearing the harness. Start by wearing it for short periods to avoid stress or fear.

**Leash attachment:** Attach the leash only to the metal rings provided. Plastic buckles are not suitable for attaching the leash.

**Growth monitoring:** Regularly check the fit and adjust the harness to the puppy's growth to prevent pressure points or escape.

- **Les phases de croissance** : Le harnais doit être adapté au développement physique rapide du chiot. Un harnais trop serré peut provoquer des problèmes de croissance ou des blessures.
- **Utilisation correcte** : ne pas utiliser le harnais comme sécurité dans les véhicules, sauf s'il est expressément autorisé à cet effet.
- **Ne pas laisser le chiot sans surveillance** : Les chiots ne doivent pas être laissés sans surveillance avec le harnais attaché, car ils pourraient s'emmêler ou ronger des parties susceptibles d'être avalées.
- **Attention à la dentition** : Les chiots ont tendance à tout mordiller, y compris leur harnais. Les matériaux présentant des dommages visibles dus à la morsure ou au mâchonnement ne doivent plus être utilisés.

**Usage prévu**

Guider et contrôler les chiots en toute sécurité lors des promenades et des premières séances d'entraînement. Aider à la socialisation et à l'accoutumance au port du harnais.

**Restrictions d'utilisation**

- Ne convient pas pour les fortes tractions (par exemple pour les races de chiens qui tirent beaucoup).
- Ne convient pas pour des périodes prolongées afin d'éviter la surchauffe ou les points de pression.
- Ne convient pas aux chiots qui sont encore trop petits ou trop faibles pour porter un harnais (moins de 8 semaines).

**Conseils de maintenance et d'entretien**

**Entretien** : vérifier régulièrement l'absence de dommages tels que fissures, bords effilochés ou boucles défectueuses. Un harnais endommagé ne doit pas être réutilisé.

**Entretien** : nettoyer la vaisselle avec de l'eau tiède et un savon doux pour enlever la saleté et la salive. Rincer soigneusement les résidus. En cas de salissures plus importantes, laver en machine sur cycle délicat (utiliser un sac à linge). Traiter les matériaux souples (p. ex. rembourrage en néoprène) avec des produits d'entretien appropriés afin de prolonger leur durée de vie.

**Conseils pour une utilisation correcte**

**Premier ajustement** : avant la première utilisation, régler soigneusement toutes les sangles de manière à ce que le harnais soit bien ajusté tout en laissant suffisamment de jeu (au moins deux doigts entre le harnais et le corps).

**Instructions de mise en place** : mettre le harnais de manière à ce qu'il ne soit ni tordu ni trop lâche. La zone de la poitrine ne doit pas restreindre la liberté de mouvement et les sangles latérales doivent être solidement fixées.

**Entraînement** : habituer progressivement le chiot à porter le harnais. Le mettre d'abord pour une courte période afin d'éviter le stress ou l'anxiété.

**Fixation de la laisse** : N'attacher la laisse qu'aux anneaux métalliques prévus à cet effet. Les boucles en plastique ne sont pas adaptées à l'attache de la laisse.

**Contrôle de la croissance** : vérifier régulièrement l'ajustement et adapter le harnais à la croissance du chiot afin d'éviter les points de pression ou les fuites.

- **Groeifasen:** Het harnas moet aangepast zijn aan de snelle lichamelijke ontwikkeling van de puppy. Een te strak harnas kan groei problemen of verwondingen veroorzaken.
- **Correct gebruik:** Niet gebruiken als veiligheidstuigje in voertuigen, tenzij het tuigje uitdrukkelijk voor dit doel is goedgekeurd.
- **Niet zonder toezicht laten:** Puppy's mogen niet zonder toezicht worden achtergelaten met het harnas aan omdat ze dan verstrikt kunnen raken of onderdelen kunnen afknagen die ingeslikt kunnen worden.
- **Let op doorkomende tandjes:** Puppy's hebben de neiging om op alles te kauwen, ook op hun tuigje. Materiaal met zichtbare schade door bijten of kauwen mag niet meer gebruikt worden.

**Beoogd gebruik**

Veilige begeleiding en controle van puppy's tijdens wandelingen en eerste trainingssessies. Ondersteuning bij socialisatie en gewenning aan het dragen van een tuigje.

**Gebruiksbeperkingen**

- Niet geschikt voor zware treklasten (bijv. sterk trekkende hondenrassen).
- Niet geschikt voor langere periodes om oververhitting of decubitus te voorkomen.
- Niet voor puppies die nog te klein of te zwak zijn om een harnas te dragen (jonger dan 8 weken).

**Onderhouds- en verzorgingsinstructies**

**Onderhoud:** Controleer regelmatig op beschadigingen zoals scheuren, gerafelde randen of defecte gespen. Blijf een beschadigd tuigje niet gebruiken.

**Onderhoud:** Reinig het servies met lauw water en een milde zeep om vuil en speeksel te verwijderen. Spoel eventuele resten goed af. Voor zwaardere vervuiling, machinewas op een zacht programma (gebruik een waszakje). Behandel zachte materialen (bijv. neopreen bekleding) met geschikte onderhoudsproducten om de levensduur te verlengen.

**Instructies voor correct gebruik**

**Eerste aanpassing:** Voordat je het harnas voor de eerste keer gebruikt, moet je alle riemen zorgvuldig afstellen zodat het harnas goed past, maar voldoende bewegingsruimte overlaat (minstens twee vingers tussen het harnas en het lichaam).

**Pasinstructies:** Doe het harnas zo om dat het niet gedraaid of te los zit. Het borstgedeelte mag de bewegingsvrijheid niet beperken en de zijriemen moeten goed vastzitten.

**Training:** Laat de puppy geleidelijk wennen aan het dragen van het tuigje. Doe het eerst een korte tijd om om stress of angst te voorkomen.

**Bevestiging van de riem:** Bevestig de riem alleen aan de bijgeleverde metalen ringen. Plastic gespen zijn niet geschikt om de riem aan vast te maken.

**Groeibeperking:** Controleer regelmatig de pasvorm en pas het harnas aan de groei van de puppy aan om drukpunten of ontsnappingen te voorkomen.

- **Fases de crecimiento:** El arnés debe adaptarse al rápido desarrollo físico del cachorro. Un arnés demasiado apretado puede causar problemas de crecimiento o lesiones.
- **Uso correcto:** No utilizar como dispositivo de seguridad en vehículos a menos que el arnés esté expresamente autorizado para ello.
- **No dejar sin vigilancia:** Los cachorros no deben dejarse sin vigilancia con el arnés puesto, ya que podrían enredarse o roer partes que podrían tragarse.
- **Preste atención a la dentición:** Los cachorros tienden a morderlo todo, incluido el arnés. El material con daños visibles causados por mordiscos o masticación no debe seguir utilizándose.

### Uso previsto

Guiar y controlar con seguridad a los cachorros durante los paseos y las primeras sesiones de adiestramiento. Ayuda a la socialización y a la habituación al arnés.

### Restricciones de uso

- No adecuado para cargas de tracción pesadas (por ejemplo, razas de perros de tracción fuerte).
- No es adecuado para periodos prolongados para evitar el sobrecalentamiento o las úlceras por presión.
- No es adecuado para cachorros demasiado pequeños o débiles para llevar arnés (menos de 8 semanas).

### Instrucciones de mantenimiento y cuidado

**Mantenimiento:** Compruebe regularmente que no haya daños como desgarros, bordes deshilachados o hebillas defectuosas. No siga utilizando un arnés dañado.

**Cuidado:** Limpie la vajilla con agua tibia y un jabón suave para eliminar la suciedad y la saliva. Aclara bien cualquier residuo. Si la suciedad es más intensa, lávela a máquina con un programa delicado (utilice una bolsa para ropa sucia). Trata los materiales blandos (por ejemplo, la tapicería de neopreno) con productos de cuidado adecuados para prolongar su vida útil.

### Instrucciones para un uso correcto

**Primer ajuste:** Antes de utilizarlo por primera vez, ajuste cuidadosamente todas las correas para que el arnés quede bien ajustado pero deje espacio suficiente para maniobrar (al menos dos dedos entre el arnés y el cuerpo).

**Instrucciones de colocación:** Colóquese el arnés de forma que no quede ni retorcido ni demasiado suelto. La zona del pecho no debe restringir la libertad de movimientos y las correas laterales deben estar bien abrochadas.

**Adiestramiento:** Acostumbre gradualmente al cachorro a llevar el arnés. Póngaselo primero durante poco tiempo para evitar el estrés o la ansiedad.

**Sujeción de la correa:** Sujete la correa únicamente a las anillas metálicas suministradas. Las hebillas de plástico no son adecuadas para fijar la correa.

**Control del crecimiento:** compruebe regularmente el ajuste y adapta el arnés al crecimiento del cachorro para evitar puntos de presión o escapes.

- **Fasi di crescita:** La pettorina deve essere adattata al rapido sviluppo fisico del cucciolo. Una pettorina troppo stretta può causare problemi di crescita o lesioni.
- **Uso corretto:** non utilizzare come dispositivo di sicurezza nei veicoli, a meno che l'imbracatura non sia espressamente autorizzata a tale scopo.
- **Non lasciare incustoditi:** I cuccioli non devono essere lasciati senza sorveglianza con l'imbracatura indossata, perché potrebbero impigliarsi o rosicchiare parti che possono essere ingerite.
- **Attenzione alla dentizione:** I cuccioli tendono a rosicchiare tutto, compresa la pettorina. Il materiale che presenta danni visibili causati dai morsi o dalla masticazione non deve essere più utilizzato.

**Uso previsto**

Guida e controllo sicuro dei cuccioli durante le passeggiate e le prime sessioni di addestramento. Per aiutare la socializzazione e l'abituazione all'uso della pettorina.

**Limitazioni d'uso**

- Non è adatta per carichi pesanti (ad es. razze canine a forte trazione).
- Non è adatta per periodi prolungati per evitare surriscaldamento o piaghe da decubito.
- Non adatto a cuccioli ancora troppo piccoli o deboli per indossare una pettorina (sotto le 8 settimane).

**Istruzioni per la manutenzione e la cura**

**Manutenzione:** controllare regolarmente che non vi siano danni come strappi, bordi sfilacciati o fibbie difettose. Non continuare a utilizzare una pettorina danneggiata.

**Cura:** pulire le stoviglie con acqua tiepida e sapone neutro per rimuovere sporco e saliva. Risciacquare accuratamente i residui. Per lo sporco più intenso, lavare in lavatrice con un ciclo delicato (utilizzare un sacchetto per il bucato). Trattare i materiali morbidi (ad esempio la tappezzeria in neoprene) con prodotti adeguati per prolungarne la durata.

**Istruzioni per un uso corretto**

**Prima regolazione:** prima del primo utilizzo, regolare con cura tutte le cinghie in modo che l'imbracatura sia ben aderente ma lasci sufficiente spazio di manovra (almeno due dita tra l'imbracatura e il corpo).

**Istruzioni per la vestibilità:** indossare l'imbracatura in modo che non sia né attorcigliata né troppo allentata. La zona del torace non deve limitare la libertà di movimento e le cinghie laterali devono essere ben fissate.

**Addestramento:** abituare gradualmente il cucciolo a indossare la pettorina. Indossatela prima per poco tempo per evitare stress o ansia.

**Attacco del guinzaglio:** Fissare il guinzaglio solo agli anelli metallici in dotazione. Le fibbie di plastica non sono adatte per il fissaggio del guinzaglio.

**Controllo della crescita:** controllare regolarmente la vestibilità e regolare la pettorina in base alla crescita del cucciolo per evitare punti di pressione o fughe.